



BOLETÍN DE SUMARIOS

01/2012

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORANEO

DEPARTAMENTO DE DOCUMENTACION



afterimage

THE JOURNAL OF MEDIA ARTS AND CULTURAL CRITICISM

EDITOR

KAREN VANMEENEN

ASSOCIATE EDITOR

LUCIA SOMMER

ASSISTANT EDITOR

ALYEA CANADA

BOOKS ASSISTANT

SARAH COX

VSW MEDIA ARTS ASSISTANT

HANNAH SHELLY

INTERNS

MEREDITH BOBROW
MATTHEW G. BUKOWSKI
LEANNE DERAGON
ANTHONY DIMURO
APRIL FRANKLIN

PHOTO EDITOR AND DESIGNER

MEGAN CHARLAND

Editorial and business offices: 31 Prince Street
Rochester, NY 14607
Phone: (585) 442-8676, ext. 106
Fax: (585) 442-1992
Email: afterimage@vsw.org
Web: www.vsw.org/ai/

REPORTS

2 ILLUMINATING IMAGES
Karen vanMeenen

5 ONE MONTH IN WROCLAW, POLAND
Kitty Hubbard

ESSAY

8 DON'T HATE THE "INDEX":
RECONSIDERING THE PROMISE OF
PEIRCE
Kris Belden-Adams

FEATURES

10 WITNESS AND ARCHIVE IN RAVETT AND
SALLOUM: PROLEGOMENON TO ANY
FUTURE DOCUMENTARY
Bernard Roddy

14 PHOTOGRAPHY, FAMILIARITY, AND THE
HOLOCAUST: A CONVERSATION WITH
PAUL ANTICK
Jane Tynan

17 (DE)CONSTRUCTED MEMORY: THE
TRANSFORMATION OF SUBJECTIVE
EXPERIENCE IN THE FILM AND VIDEO
ART OF OMER FAST AND KERRY TRIBE
Rebecca Spiro

EXHIBITION REVIEWS

21 OCCUPYING THE COLLECTION
Carolyn Tennant

24 NOTES FROM VARIOUS FRONT LINES
Jen Saffron

26 PERSISTENCE OF VISION
James Cunning Holland

28 DEVISED MNEMONIC
William Ganis

30 AURAL SENSATION
Colette Copeland

32 FINDING AFRICA(S) IN FINLAND
Outi Remes

BOOK REVIEWS

34 BECOMING INSECT?
Cynthia Chris

34 IN THE STILLNESS OF TIME
Harry J. Weil

35 FLUSSER 3X
Chris Burnett

ETC.

38 MEDIA NOTED AND RECEIVED

PORTFOLIO

NO WAY HOME
Rafa Zubiria
(INSIDE COVER SPREAD)

AFTERIMAGE PROVIDES A FORUM FOR THE DISCUSSION & ANALYSIS OF PHOTOGRAPHY, INDEPENDENT FILM AND VIDEO, ALTERNATIVE PUBLISHING, MULTIMEDIA, AND RELATED FIELDS.

A PUBLICATION OF THE VISUAL STUDIES WORKSHOP

Afterimage welcomes proposals for articles. Please discuss your contribution with the editor prior to submission: afterimageditor@yahoo.com. Unsolicited manuscripts are not accepted via e-mail. Editorial guidelines are available online at www.vsw.org/ai and on request. Letters in response to articles published in Afterimage must be clearly addressed: "To the Editor." Letters may be edited for length and clarity.

Afterimage is published bimonthly (July/Aug., Sept./Oct., Nov./Dec., Jan./Feb., March/April, May/June) by the Visual Studies Workshop, a nonprofit organization founded in 1969 to promote and support the media arts, at 31 Prince Street, Rochester, NY 14607. Director, Visual Studies Workshop: Tate Shaw, Assistant Director: Kristina Merola. Board of Trustees: Virginia Bachelet, Eric M. Fairchild, David Cay Johnston, Staffan Landback, Joan Lyons, Nathan Lyons, Doug Mancher, Lois Niland, Lindsay Olson, Marni Shindelman, James Silverman, Robert Wiley.

Afterimage (ISSN #03007472), January/February 2012, Volume 39, no. 4.

All contents © 2012 Afterimage/Visual Studies Workshop, unless otherwise noted. Reprints require written permission and acknowledgement of previous publication in Afterimage. Afterimage is indexed and abstracted by the International Repertory of the Literature of Art, H.W. Wilson Company, Film Literature Index, Book Review Index, and BHA. 16mm microfilm, 35mm microfilm, and 105 mm microfiche and article copies are available through Bell + Howell, 300 North Zeeb Rd., Ann Arbor,

MI 48106-1346. Phone: (734) 761-4700. The Visual Studies Workshop is supported in part by public funds from the New York State Council on the Arts, the National Endowment for the Arts, the County of Monroe, and by private contributions from individuals and foundations.

Afterimage Subscription rates: Individuals: \$33 for one year, \$61 for two years (U.S.), \$90 for one year (Foreign). Libraries/Institutions: \$100 for one year (U.S.), \$165 for one year (Foreign). Students: \$20 for one year (with ID). Foreign subscriptions must be drawn in U.S. funds payable by a U.S. bank. Missing issue claims may be made for six months after publication. Address all subscription inquiries, back issue orders, and changes of address to: Afterimage, Subscription Department, 31 Prince Street, Rochester, NY 14607. Phone: (585) 442-8676, ext. 106. Fax: (585) 442-1992. E-mail: subscriptions@vsw.org. Web site: www.vsw.org/ai/.

Periodicals postage paid at Rochester, NY. POSTMASTER: Send address changes to Afterimage, 31 Prince Street, Rochester, NY 14607.



Cover

Still from *Chandelier* (2002), a video performance by Steven Cohen; courtesy Michael Stevenson Gallery, Cape Town; photograph by Finnish National Gallery/Central Art Archives/Pirje Mykkänen



COLUMNS

PASSAGES

Claes Oldenburg, Paul Kaiser,
and Robert Whitman on Robert Breer 33

BOOKS

Malcolm Bull on Jacques Derrida's
The Beast & The Sovereign 43

FILM

James Quandt on Steve McQueen's *Shame* 51

Amy Taubin on Nuri Bilge Ceylan's
Once Upon a Time in Anatolia 59

Tony Pipolo on Jean-Marie Straub 65

VAULT

Martin Kemp on Leonardo da Vinci's
The Virgin of the Rocks 68

SLANT

Nasser Rabbat on the new Islamic art galleries
at the Metropolitan Museum of Art 75

Saskia Sassen and Hans Haacke on
the spaces of occupation 85

Annie Ochmanek on Christopher D'Arcangelo 91

TOP TEN

Uri Aran 99

PREVIEWS

WINTER 2012 EXHIBITIONS

45 shows worldwide 104

Julia Robinson on "Claes Oldenburg: The Sixties" 105

FEATURES

174 DARK MATTER:
THE ART OF LIU WEI
Pauline J. Yao

182 JUST WHAT WAS IT . . . ?:
THE ART OF RICHARD HAMILTON
Hal Foster

188 SURFACE ACTIVATION:
THE AMIR BUILDING AT
THE TEL AVIV MUSEUM OF ART
Sylvia Lavin

192 CLOSE-UP: MOVEMENT RESEARCH
Michael Ned Holte on Sharon Lockhart's
Five Dances and Nine Wall Carpets by Noa Eshkol

196 FLUID DYNAMICS:
THE ART OF ADRIANA VAREJÃO
Carol Armstrong

204 OPENINGS: CHRISTODOULOS PANAYIOTOU
Aram Moshayedi

REVIEWS

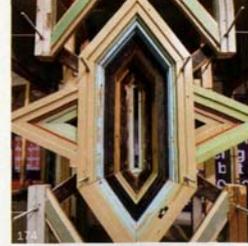
210 Hal Foster on "September 11"

212 Francesco Bonami on Maurizio Cattelan

213 Elizabeth Schambelan on "Postmodernism"

215 Daniel Marcus on *Printemps de Septembre*

216 From New York, Richmond, Chicago, Minneapolis,
San Francisco, Los Angeles, London, Glasgow,
Paris, Berlin, Cologne, Zurich, Milan, Vienna,
Beirut, Madrid, Athens, Rethymno, Tokyo, Beijing,
Shenzhen, and Buenos Aires



Visit www.artforum.com to view videos and other web-exclusive content related to this issue.

Cover: Claes Oldenburg, *Street Head I* ("Big Head," "Gong"), 1959, chicken wire, newspaper, glue, paint, 60 1/4 x 63 x 14". (See pages 33 and 105.)

From top: Robert Breer, *Eyewash*, 1959, still from a color film in 16 mm, 6 minutes. Superstudio, *The Continuous Monument: Alpine Lakes, project, Perspective*, 1969, collage, colored pencil, oil stick on board, 18 x 18 1/2". Liu Wei, *Merely a Mistake II* (detail), 2009-11, door frames, doors, wood, acrylic board, stainless steel, dimensions variable. Richard Hamilton, London, July 12, 1969. Photo: Robert Creeley.



116/2011

Camera Austria International



Sandra Schäfer, Burning Archives.
From: on the set of 1978ff, 2011.
Video still.

	8	Editorial
Maryam Jafri	9	Bettina Steinbrügge Stumme Zeugen Silent Witnesses
Sven Augustijnen	21	Katrin Mundt Eine Gruft deren Schlüssel man in Gewahrsam hält A Vault to Which One Keeps the Keys
Global Prayers	32	Axel John Wieder Bilder vom Glauben Images of Faith
Global Prayers	46	Jochen Becker Überlegungen zu Licht, Macht und Religion Considerations on Light, Power and Religion
Michael Mrakitsch	51	Annett Busch Sprache im Bild Language in the Picture
Forum	57	Presented by / vorgestellt von Sharon Lockhart Amanda Ross-Ho, Lisa Anne Auerbach, Lisa Ohlweiler, Elad Lassry, Alex Slade, Carly Steward.
Kolumne Column	71	Walid Sadek A Time to See 4/4 The Present of Near-Blindness Die Gegenwart des Beinahe-Blindseins
Ausstellungen Exhibitions	73	Besprechungen von / Reviews by Walter Seidl, Susanne Holschbach, Matt Packer, Maren Lübbke-Tidow, Daniela Billner, Reinhild Feldhaus, Christopher Régimbal, Eva Maria Stadler, Karol Sienkiewicz, Başak Şenova, Wolfgang Brückle, Kerstin Stremmel, Martin Herbert, Carolin Förster, Gisliind Nabakowski, Gigliola Foschi.
Bücher Books	89	Besprechungen von / Reviews by Drehli Robnik, Tom Holert, Jan Wenzel.
	93	Bibliothek / Library
	96	Nachrichten / News
	97	AutorInnen / Contributors
	104	Impressum / Imprint

Camera Austria International 113

Yael Bartana, Julia Bryan-Wilson,
Sebastian Cichocki, Sharon Hayes,
Tom Holert, Heidrun Holzfeind, Sanja
Iveković, Peter Piller, Walid Sadek,
Raimar Stange

Camera Austria International 114

Gastredakteur / Guest-editor: Tobias
Zielony. Philip-Lorca diCorcia, David
Goldblatt, Paul Graham, Renzo Martens,
Thomas Ruff, Walid Sadek, Michael
Schmidt, Collier Schorr, Ruti Sela &
Mayaan Amir, Ahlam Shibli, Wolfgang
Tillmans u.a. / a.o.

Camera Austria International 115

Jens Asthoff, Martin Beck, Kirsty Bell,
Walead Beshty, Florian Ebner, Christian
Höllner, Hilary Lloyd, Walid Sadek,
Stefanie Seufert

Sommario

Contents

Una lettera a/da ADVVT A letter to/from ADVVT	I		
Op-ed Benedict Clovette, Marissa Wise Note da un'occupazione Notes from an occupation	V		
Mixtapes Rio de Janeiro a cura di • edited by Daniel Perlin	VII		
Journal a cura di • edited by Elena Sommariva	1		
Photoessay Francesco Mattuzzi Startrucks	17		
architecten de vylder vinck taillieu Con poco o niente With little or nothing a cura di • edited by Francesca Picchi	29		
Selgascano, Mario Ballesteros Bagliori nella città del boom A new glow in boomtown a cura di • edited by Laura Bossi	44		
Inside Outside Petra Elzeise Frattali tessili Textile fractals a cura di • edited by Laura Bossi	54		
Turescape, Eitel Baraona Pohl Natura-infrastruttura Nature as infrastructure a cura di • edited by Laura Bossi	60		
Grégoire Basdevant New South China Mall. Troppo grande per fallire Too big to fail a cura di • edited by Rita Capezuto	66		
AMO, Francesco Vezzoli 24 hours Museum Vezzoli vs Koolhaas a cura di • edited by Loredana Mascheroni	70		
Network Eduardo Tejera Davis / Elena Sommariva Rainforest Center Tastefull OniricaLab	74 75		
		Katya Tylevich Il modernismo dissidente di James Walter The maverick modernism of James Walter a cura di • edited by Elena Sommariva	76
		Supernormal Dan Hill Cattedrali tascabili Pocket cathedrals a cura di • edited by Rita Capezuto	84
		architecten de vylder vinck taillieu, Serge Vandenhove Innesti d'arredo Grafting furniture a cura di • edited by Francesca Picchi	90
		Konstantin Grčić Una sedia Pro-studente A Pro-student chair a cura di • edited by Loredana Mascheroni	94
		States of Design 09 Paola Antonelli Design sostenibile Green Design a cura di • edited by Francesca Picchi	98
		Gramazio & Kohler, Raffaello D'Andrea, ETH Zurich Il cielo è il limite The sky is the limit a cura di • edited by Rita Capezuto	106
		Network Salvatore John A. Liotta / Katya Tylevich Artificial Topography Ball-Nogues: Yucca Crater	112 113
		Massimiliano Gioni Lettera da Los Angeles A letter from Los Angeles a cura di • edited by Loredana Mascheroni	114
		Unpacking my library Günluğ Ricuperati Piera Gandini a cura di • edited by Rita Capezuto	120
		Rassegna Illuminazione Lighting a cura di • edited by Loredana Mascheroni	125
		Panorama a cura di • edited by Guido Musante	141
		Horoscope Dan Graham Capricorn a cura di • edited by Elena Sommariva	144



EUROPEAN PHOTOGRAPHY

The independent art magazine for contemporary photography and new media

No. 90 - Volume 32 - Issue 2 - Winter 2011/2012

Herausgeber und Verleger / Editor and Publisher
Andreas Müller-Pohle

Redaktionsteam / Editorial Board

Boris von Brauchitsch (Berlin), A. D. Coleman (New York), Gu Zheng (Shanghai), Vaclav Macek (Bratislava), Moritz Neumüller (Barcelona), Christoph Tannert (Berlin), Irina Tchmyreva (Moscow), Tse Mingchong (Hong Kong), Roberta Valtorta (Milan), Rosalind Williams (Madrid), Joanne Junga Yang (Seoul)

Verlagsassistentz / Assistants to the Publisher

Benjamin Füglistner, Bernd Neubauer

Übersetzungen / Translations

Pauline Cumbers, Irmgard Hölscher

Gestaltung / Design

Benjamin Füglistner, Andreas Müller-Pohle

Herstellung / Production

bud, Potsdam

Redaktionsanschrift / Editorial Address

P.O. Box 080227, D-10002 Berlin, Germany
ep@equivalence.com, www.equivalence.com

Bankverbindung / Account

Postbank Hannover, 385529-304, BLZ 25010030
IBAN DE49 2501 0030 0385 5293 04, BIC PBNKDEFF
Credit cards: VisaCard, MasterCard

Abonnement / Subscription

Zweijahresabonnement (4 Ausgaben) innerhalb Europas
EUR 72.00 / Two-year subscription (4 issues): Europe
EUR 72.00, outside Europe EUR 92.00. Einzelheft / Copy
price EUR 18.00 or US\$22.00

Titelabbildung / Cover Photograph

Hester Scheurwater. Play me, 2011

Danksagung / Acknowledgment

This issue has been co-edited by the Photobook Master Class at Istituto Europeo di Design, Madrid, directed by Moritz Neumüller, as part of a seminar held by Andreas Müller-Pohle in September 2011

Für namentlich gekennzeichnete Artikel sind die Autoren verantwortlich; sie geben nicht unbedingt die Auffassung des Herausgebers wieder. / The opinions expressed in the articles are those of the writers concerned and do not necessarily correspond to the editor's.

Für unverlangt eingesandte Beiträge kann keine Gewähr übernommen werden. / No liability accepted for unsolicited contributions.

© 2011 Andreas Müller-Pohle. All rights reserved in all countries. No part of this periodical may be reproduced or used in any form without prior written permission from the publisher.

The full text of European Photography is also available in the electronic versions of the Art Index.

VAT NR. DE 115 33 42 15

ISSN 0172-7028. Printed and bound in Germany

Fotografie, die Feindin der Privatheit – Photography, the Enemy of Privacy

Andreas Müller-Pohle 3

Florian Ruiz 5

Jana Romanova 8

Dante Busquets 12

Chad States 14

Dennis Rito 18

Rania Matar 22

Kurt Caviezel 28

Marco Lachi 30

Kasia Bielska 34

Margo Ovcharenko 38

Lorena Morin 42

Marina Kruglyakova 44

Nils Klinger 48

Gerald Förster 50

Oscar Monzón 54

WassinkLundgren 58

Hester Scheurwater 62

Fotografie und Fetischismus – Photography and Fetishism

Boris von Brauchitsch 64

Lichte Schatten – Light Shadows Reinhard Matz 69

Kleine Brüder – Little Brethren Jörg M. Colberg 72

International Photo Awards Benjamin Füglistner 74



Exhibition
Anders Petersen
16-31



Publication
John Blakemore
32-43



Exhibition
Francesca Woodman
44-49



Eyemazing Editions
Jehsong Baak
50-61



Eyemazing Winner
Johan Lindberg
62-67



Meeting with
Jeffrey Silverthorne
68-77



Exhibition
Marco Vernaschi
78-91



Exhibition
Chris Rain
91-101



Eyemazing Editions
Martin Bogren
102-111



Publication
Kim Thue
112-121



Eyemazing Editions
Marcin Owczarek
124-133



Eyemazing Editions
Casey Carlin
136-141



Eyemazing Editions
Gihan Tubbeh
142-151



Publication
Simone Lueck
152-157



Exhibition
The Queen: Art and Image
158-159



Publication
Marina Weigl
160-167



Eyemazing Represents
Frank Rodick
168-173



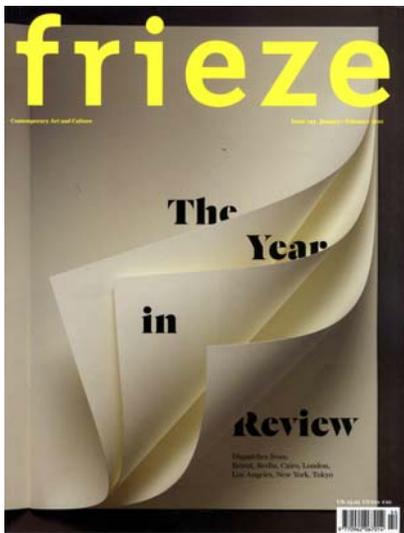
Eyemazing Editions
Lambis Stratoudakis
174-179



Foto-fair
Paris Photo 2011
180-183



Exhibition
Robert Mapplethorpe
184-187



January • February 2012 The Year in Review

Middle

92

The Long Nineties

Revisiting art's social turn and the 1990s – the decade that has yet to end
by *Lars Bang Larsen*

96

The Way They Looked at Each Other

Artist **Mario Garcia Torres** considers the impossibility of untangling a moment in the past

98

Useful Art

Kathy Noble talks to **Tania Bruguera** about the artist's long-term project, Immigrant Movement International

102

And Then?

Dan Hancock looks back over a year of unrest in the UK

104

Interview: Chris Dercon

Jennifer Higgie and *Sam Thorne* talk to the new director of Tate Modern about the museum's plans for the future

106

Radical Bleak

Art's conflicted relationship with the Arab Spring by *Negar Azimi*

108

La Comédie Humaine

A golden age of television by *Aaron Schuster*

110

Pacific Standard Time

Stretching across 70 museums and galleries, '**Pacific Standard Time**' is an unprecedented survey of Southern Californian art between 1945 and 1980 by *Sam Thorne* and *Stacey Allan*

118

Island Nation

After the tsunami: the role of disaster in Japan's artistic psyche
by *Philip Brophy* and *Kyoji Maeda*

122

Ten Years

Remembering 9/11: how exhibitions in New York and Berlin commemorated the tenth anniversary of the attacks by *Christy Lange*

124

Going Dutch

Reasons and responses: the cuts to arts funding in the Netherlands by *Moosje Goosen*

126

Top Secrets

Advocate or Informer? Julian Assange and WikiLeaks by *Jan Verwoert*

128

Words & Deeds

The factors behind the mayor of Berlin's controversial decision to fund the exhibition 'Made in Berlin' by *Jörg Heiser*

J. Mayer H. Architects
Metropol Parasol, Seville
2011



Front

13

STATE OF THE ART

Uncertainty Principles

How art can provide new tools for living in a precarious age by *Jochen Volz*

16

Get'em Whilst They're Hot! They're Lovely!

frieze speaks to a new wave of young, dynamic gallerists

19

OTHER CITIES, OTHER SEAS

Remains of the Day

What a show in New York says about artistic freedom in Lebanon by *Kaalen Wilson-Goldie*

20

INFORMANT

The Power of One

The strange allure of amulets by *George Pendle*

23

PRETTY, PRETTY GOOD

Artist's Block

What can artists learn from writers? by *Jennifer Allen*

25

Film

The best movies and artists' films of 2011 by *Thomas Beard* and *Emilie Bickerton*

29

Architecture

From housing design in Japan to urban interventions in Caracas, architecture in 2011 has been characterized by a rethinking of public space by *Niklas Maak* and *Joseph Grima*

32

Design

A survey of modern living in California, biennials in Asia and a new generation of design studios, *Eugenia Bell* and *Beatrice Galilee* consider the best of 2011

37

Music

From retro to repro, and beyond by *Dominikus Müller* and *Geeta Dayal*

41

Books

Experimental magazines, absurdist writing and new fiction, *David Senior* and *Emily Stokes* list their publishing highlights of 2011

Back

130

Reviews

40 reviews from 25 cities in 16 countries

130 **Gerhard Richter**

Tate Modern, London, UK
by *Jörg Heiser*

139 **Third Thessaloniki Biennale**

Various venues, Greece
by *Tom Morton*

149 **Fourth Moscow Biennale**

Various venues, Russia
by *Valentin Diaconov*

150 **Videobrasil**

Various venues, São Paulo, Brazil
by *Dan Fox*

As well as reviews from:

Amsterdam, Austin, Beijing, Berlin, Bonn, Chicago, Colchester, Copenhagen, Graz, Istanbul, Los Angeles, Melbourne, Milan, New York, Oslo, Paris, Reggio Emilia, Rotterdam, Washington, D.C. and Zurich

160

Questionnaire

Carmen Herrera

Subscriptions

Save up to 40% off the cover price and have *frieze* delivered to your door. Subscribe online at www.frieze.com/subscribe or call +44 20 3372 6102

frieze.com

Most read on frieze.com

1. BLOG: Postcards from Performa 11: Pt. 1 by *Siobhan Bohnacker*
2. BLOG: Creative Time's 'Living as Form' Summit by *Gitanjali Dang*
3. CURRENT SHOWS: 'Beyond the Frame' at the White Rabbit Collection, Sydney, by *Ian Geraghty*
4. BLOG: Supersonic Festival by *Frances Morgan*
5. BLOG: Postcards from the 49th New York Film Festival Pt. 2 by *Katie Kitamura*
6. CURRENT SHOWS: 'Linda Fregni Nagler' at Galleria Monica De Cardenas, Milan, by *Marinella Paderni*
7. BLOG: 'Experimenta' by *Colin Perry*
8. BLOG: 'Alfred Jarry: A Pataphysical Life' by *Erik Morse*
9. CURRENT SHOWS: 'Paolo W. Tamburella' at Caffè Florian, Venice, by *Mike Watson*
10. BLOG: Postcard from Milan by *Barbara Casavecchia*

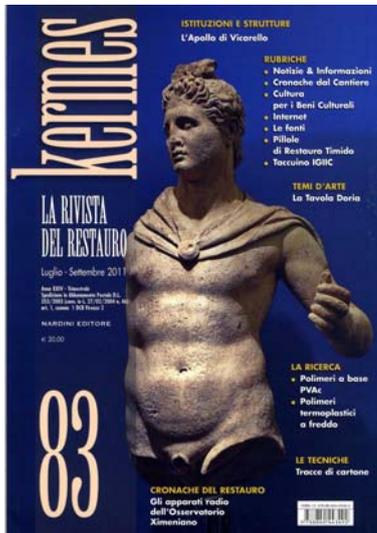
ERRATUM

Esperanza Rosales's review of Michael Portnoy's exhibition at Objectif Exhibitions, Antwerp, contained certain factual inaccuracies (*frieze* issue 142). These have now been amended online.

-  Become a fan on Facebook
-  Follow @frieze_magazine on Twitter

Photograph: Edward Park





LA RIVISTA DEL RESTAURO

TEMPI D'ARTE
Claudio Falcucci, Jürg Meyer zur Capellen
LA TAVOLA DORIA:
NOTIZIE DI UN DIPINTO NASCOSTO 51



LA RICERCA
Giovanna C. Scicolone, Marco Scoponi, Eleonora Canella, Stefano Rossetti, Martina Scoponi
POLIMERI A BASE DI PVAc
Confronto di caratterizzazioni chimico-fisiche, comportamentali ed estetiche fra due polimeri a base PVAc: Gustav Berger's O.F. 371 e Lascaux 375 63

L'UTILIZZO DI POLIMERI TERMOPLASTICI A FREDDO
Attivazione, Tg, presa e filmazione 71

RUBRICHE - Indice alla pagina seguente
NOTIZIE & INFORMAZIONI - CRONACHE DAL CANTIERE - CULTURA PER I BENI CULTURALI - INTERNET - LE FONTI - RESTAURO TIMIDO - TACCUINO IGIC

- RISERVATO AGLI ABBONATI**
Volumi in offerta speciale in questo numero:
- ✓ Dizionario del restauro, p. 24
 - ✓ Il restauro degli arredi lignei, p. 40
 - ✓ La chimica nel restauro, p. 62
 - ✓ Restauro timido, p. 78

NOTIZIE & INFORMAZIONI

"Kermes", strumento per la cultura italiana nel mondo 5

A Palermo un team "interculturale" per San Matteo al Cassaro 6

Restaurato *Pascoli di primavera* di Segantini 6

L'idea del castello che divide Berlino 7

Art Defender apre a Firenze e sottoscrive una convenzione operativa con OPD 7

CRONACHE DAL CANTIERE

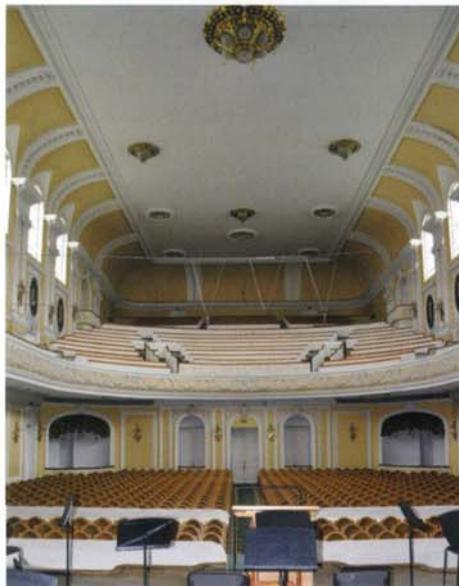
Testi e immagini
a cura di Impresa Antonio De Feo
Le sale dipinte di Palazzo Orsini-Barberini di Monterotondo. Il Salone dei Paesaggi .. 8

CULTURA PER I BENI CULTURALI

MNEMOSYNE: *Il premio "Giovanni Urbani". La prima deliberazione del Comitato Scientifico* 11

ARI: *Uno spiraglio di luce* 12

CSRP (Mosca): *Sala Grande del Conservatorio di Mosca. Restauro della tavola armonica da soffitto* 14



CENTRO CONSERVAZIONE E RESTAURO "LA VENARIA REALE": *Le pubblicazioni del Centro Conservazione e Restauro. Il volume sul restauro degli arredi lignei di ebanisteria piemontese del Settecento* 18

FONDAZIONE KEPHA ONLUS: *Giornata di studi al CAM - Campus Archeologico Museale. L'arte "orfana" del proprio passato* 19



ARPAI: *Itinerario ARPAI d'autunno. 26 ottobre-1 novembre 2011. Le Fiandre e l'Italia, dialogo tra i grandi artisti italiani e fiamminghi tra Rinascimento e Barocco* 21

OPD: *Il restauro delle pitture murali di Paolo Uccello nel Chiostro Verde di Santa Maria Novella a Firenze* 22

INTERNET PER IL RESTAURO

a cura di Giancarlo Buzzanca

Un cielo pieno di nuvole 76

Good bye MySpace? 77

Applicazioni 77

Numeri sull'OPD 77

PILLOLE DI RESTAURO TIMIDO

a cura di Shy Architecture Association

Il suono del restauro 78

Peeling 78

LE FONTI

a cura di Claudio Seccaroni

Una fonte medievale rivisitata negli ambienti cinquecenteschi riformati ... 79

TACCUINO IGIC

Accrescere e condividere: le prossime iniziative IGIC 80

6ª BIENAL DE CURITIBA
La Bienal de Curitiba, que celebra su sexta edición (la segunda de una nueva etapa), ha tenido el tino de

escoger
...en página 74



PRINTEMPS DE SEPTEMBRE À TOULOUSE
La 21ª edición del festival Printemps de Septembre à Toulouse ha vuelto a ofrecer la oportunidad de apreciar el contraste entre las propuestas contemporáneas y la estética de edificios de ladrillo visto que predomina en esa ciudad del sur de Francia.

...en página 84



La sección Perfil ofrece este mes semblanzas del artista alemán Harun Farocki, de la islandesa Gabriela Fridriksdóttir y de la franco-marroquí Yto Barrada.

...en página 90



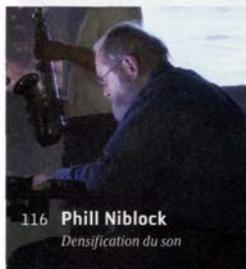
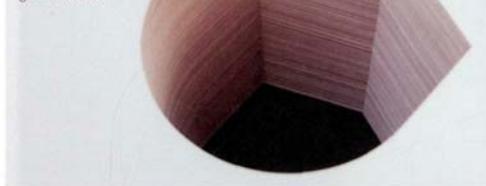
La sección Libros de este mes incluye reseñas de publicaciones como *Arte conceptual*, de Peter Osborne; *Dibujo y construcción de la realidad*, coordinado por Lino Cabezas; *Arte y archivo, 1920-2010*, de Anna María Guasch; *El fetiche en el museo. Aproximación al arte primitivo*, de Estela Ocampo; *Publicidad y diseño. Las claves del éxito*, de Robin Landa; *Arquitectura y arquitectos contemporáneos*, de Jacques Bosser; y *Fotógrafos de la a a z*, de Hans-Michael Koetzle.

...en página 96





En couverture :
Julien Nédélec
Near Mount Rainier
(détail), 2011, courtesy
galerie ACDC.



116 **Phill Niblock**
Densification du son



122 **Angel Vergara**
Portfolio

64 **Camille Boitel
et Boris Gibé**
Déséquilibre



sommaire

- 13 **éditorial**
La valeur des valeurs,
par Jean-Marc Adolphe
- 14 **Le cours des choses**
*Coups de foudre et coups de gueule,
chroniques et projets, phrases glanées
et images parlantes : 26 pages façon blog.*
- 50 **Matières vives**
*Rencontres, reportages, interventions d'artistes :
la création contemporaine en mots et en actes.*
- 52 **Occupy Performa !**
*Reportage à New York, par Léa Lescure
Entre Occupy Wall Street et la biennale
Performa : investissements de l'espace urbain.*
- 60 **carte blanche / Les frères Chapuisat**

- 62 **A l'école du rythme**
Claudia Castellucci, par Pascaline Vallée
*Retour sur la méthode de travail de cette grande
pédagogue. Du geste au dessin et du dessin
au rythme.*
- 64 **En quête du point de fuite**
Boitel/Gibé, par Christiane Dampne
*Perte des repères et déséquilibre : l'acrobate et
le danseur questionnent les modes de perception.*
- 68 **Le Verbe de la matière**
Pierre Meunier, entretien
par Gwénola David
*Une autre approche des mots avec l'auteur
et metteur en scène, bricoleur de rêves.*
- 70 **Si près du silence**
John Cage et après, par Sylvain
Chauveau et Boris Wlassoff
*A l'occasion du 20^e anniversaire de la mort
de John Cage, exploration de Wandelweiser,
un collectif de compositeurs qui évolue dans
son sillage.*

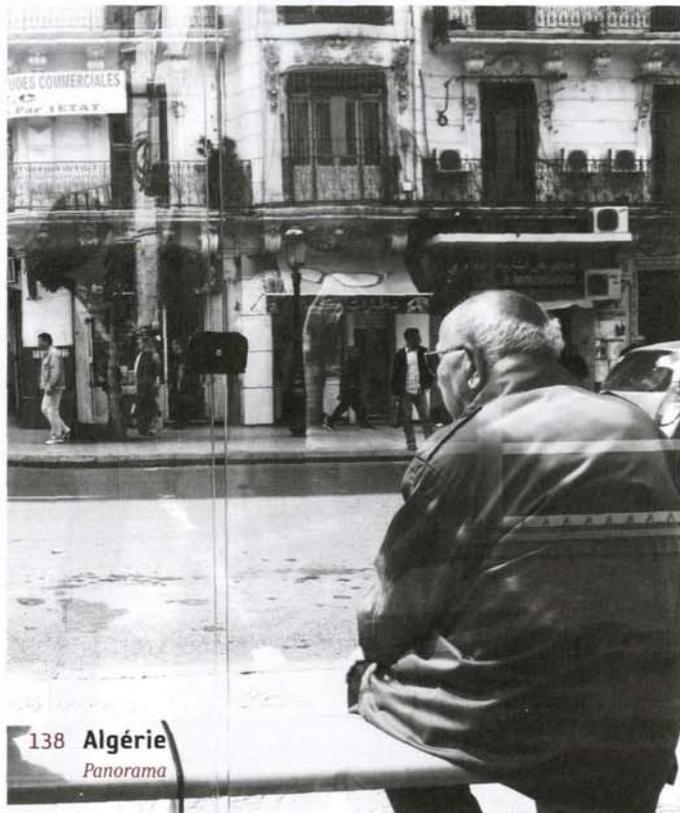
- 76 **Au bout du texte**
Ivo van Hove, article et entretien par
Jean-Louis Perrier
*Le metteur en scène embarque le spectateur
dans une sociologie diffuse du quotidien.*
- 80 **Zones indécises**
Damien Cadio, par Alain Berland
*Une peinture à l'huile qui puise ses images
sur Internet, dans les magazines et touche
à l'état halluciné du réel.*
- 84 **L'art met la science en jeu**
*S'ils sont les uns et les autres « créateurs »,
que peuvent mutuellement s'apporter artistes
et scientifiques ? Expériences communes,
frottements et étincelles.*
- 86 **Analogies et interférences**
par Jean-Marc Adolphe
- 90 **L'art de faire science**
entretien avec Bruno Latour
par Sébastien Thiery
- 94 **Têtes chercheuses**
par Pascaline Vallée



84 **L'art met la science en jeu**
Dossier



76 **Ivo van Hove**
Dans la vérité de jeu des acteurs



138 **Algérie**
Panorama

- 98 Sur le fil sensible du numérique
par Christiane Dampne
- 102 Probablement sans titre
par Mathieu Bertholet
- 104 Cartes de l'absurde
par Mélanie Alves de Sousa
- 106 Singularité universelle
par Matthias Cléry et Jérôme Provençal
- 110 A la rencontre des multivers
par Joris Mathieu et Jean-Philippe Uzan
- 112 La science nocturne du théâtre
par Bruno Tackels
- 116 **La quête de l'infini**
Phill Niblock, par Camille Guynemer
Portrait d'un compositeur qui développe une musique puissante peuplée de drones et de fantômes.
- 118 **A la lettre du corps**
L'Oiseau-Mouche, par Eve Beauvallet
Reportage au sein d'une compagnie de théâtre constituée d'handicapés mentaux, qui joue aujourd'hui une pièce de Valère Novarina.

- 122 portfolio / **Angel Vergara**
- 128 **Partitions du vivant**
Céleste Boursier-Mougenot,
par Lucille Uhlrich
Développement de dispositifs sonores à partir du vivant. A l'écoute du bruissement du vent.
- 132 carte blanche / **Claire Chevrier**
- 134 **L'essence du geste**
Un loup pour l'homme/Cirque Bang Bang, entretien croisé par
Julie Bordenave
Ouverture sur de nouvelles voies pour le cirque contemporain.
- 138 **Algérie**
A l'occasion des 50 ans de l'indépendance algérienne, focus sur des images et persistance culturelles.
- 138 Le présent d'une mémoire
Rencontres, par Marianne Dautrey
Alors que s'ouvre au Forum des images à Paris

- un vaste cycle sur la guerre d'Algérie, retour sur des films restés dans l'ombre.*
- 142 Sur les brisées de la parole
Nasser Djemaï, par Eric Demey
Un théâtre qui investit l'art de l'oralité.
- 146 **Alger, 2012, cartographie**
Ecrits, de Sonia Chiambretto
Récit en cours d'écriture à partir de conversations avec de jeunes Algérois.
- 148 Un printemps dans l'édition
Barzach, par Catherine Bédarida
Point de vue des directeurs de la maison d'édition Barzach.
- 150 Corps tabous en liberté
Nacera Belaza, par Gérard Mayen
Ce que l'art de la chorégraphe peut libérer.
- 160 **L'agenda des possibles**
Une sélection des spectacles, concerts, festivals, expositions du trimestre, en France et ailleurs.



H



Moda

Asger Juel Larsen 8
 Botas con Historia 12
 Nos hacemos Ecco 39
 José Durán 44
 Ann-Sofie Johansson 72
 Editorial: Two Rude Dudes 114
 Editorial: Plastic Stress 124

Arte

Libia y Ólafur 10
 Abraham Cruzvillegas 18
 Invasión Twizy 20
 Paris Photo 22
 Anri Sala 38
 Agony & Ecstasy 45
 Carsten Holler 76

Música

Los Tres Cuerpos 30
 Blood Orange 32
 Neon Indian 34
 Masquer 40
 Summer Camp 42
 Bloodgroup 46
 Björk 60

Housing

Origami 14
 Vera 16
 Power of Making 28
 Sólo por Innovar 48
 The Fall Updating 64

Guest Creative

Diane Pernet 86
 Edición Moda 98
 Edición Food 103
 Edición Música 104
 Edición Diseño 106
 Edición Arte 110

Varios

Tecno: Colaborar o Morir 24
 Evento: Braun Boty 2011 26
 Tecno: Audio-Visuales 35
 Fooding: Henrik Norström 50
 Cine: Eduardo Chapero-Jackson 36
 Gastropiace: Echaurren 52
 Profesionero: Realizador de Videoclips 54
 Fooding: Kirei Teatriz 82
 Explosión Radioactiva 134
 Opinión 142

BE
Reposo

REPUBLICA DOMINA 891
 TUDOR ABRIGUADO HATE 111

Revista de Occidente



EUROCRISIS

TEORÍA Y PRÁCTICA

JOSÉ LUIS GARCÍA DELGADO • JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ-PÁRAMO
JORDI GUAL • EMILIO ONTIVEROS

LOS CUENTOS DEL VIEJO FREUD

BLAS MATAMORO

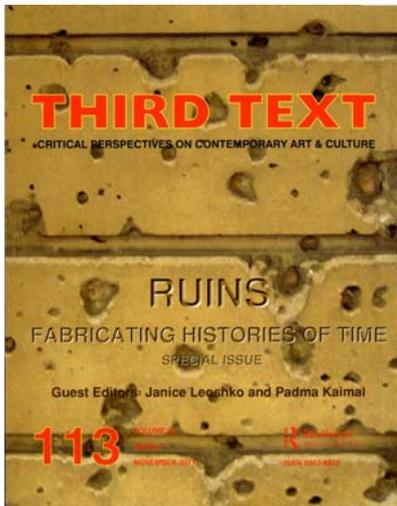
SUPERMAN CONTRA BATMAN

MARCELLO SIERRA

Viene: KIRO PEREZ

SUMARIO

<i>Cuando Europa es el problema (Presentación).</i> José Luis García Delgado	5
<i>Teoría y práctica de la crisis.</i> Jose Manuel González-Páramo	11
<i>La crisis del euro: causas últimas y soluciones duraderas.</i> Jordi Gual	28
<i>El sufrimiento de Europa.</i> Emilio Ontiveros	43
■ ENSAYO	
<i>Los cuentos del viejo Freud.</i> Blas Matamoro	53
<i>Palabra de poeta: poesía y compromiso hacia el medio siglo.</i> Juan José Lanz	69
<i>Superman y Batman: una inversión estructural.</i> Marcello Serra	89
<i>Entrar en Kadaría. Una aproximación a la obra de Ismail Kadaré.</i> Manuel Montobbio	102
<i>El mecenazgo empresarial de la cultura en España. De casi todo hace ya veinte años...</i> Francesca Minguella	113
■ NOTA	
<i>Vacunas contra la tuberculosis: una solución para hacer frente a varios problemas.</i> Jorge Sampaio	128
■ CREACIÓN LITERARIA	
<i>Vita Nova.</i> Louise Glück	131
■ LIBROS	
<i>El cosmos según Humboldt.</i> Daniel Martín Mayorga	141
<i>La forja de un niponista.</i> Julio Baquero Cruz	144
<i>El último libro de Delfín Colomé.</i> José Luis García del Busto	149
<i>Entre el ensayo y la historia.</i> Emilio Sáenz-Francés	153



FOUNDING EDITOR
Rasheed Araeen

EXECUTIVE EDITOR
Richard Appignanesi

ASSISTANT EDITORS
Richard Dyer, Zoë Petersen

MANAGING EDITOR
Yvie Andrews

INTERN
Charlotte Latimer

EDITORIAL BOARD
Jorella Andrews, Annie Coombes,
Anthony Downey, Raimi Gbadamosi,
Sean Cubitt, Anna Malik, Leon Wainwright

ADVISORY COUNCIL
Rustom Bharucha *Calcutta, India*
Guy Brett *London, UK*
Iain Chambers *University of Naples, Italy*
David Craven *Uni of New Mexico, USA*
Denis Ekpo *Uni of Port Harcourt Nigeria*
Ihab Hassan *University of Wisconsin-Milwaukee, USA*
Janis Jefferies *Goldsmiths, University of London, UK*
Geeta Kapur *New Delhi, India*
Tabish Khair *Aarhus Universitet, Denmark*
Vinay Lal *University of California, Los Angeles, USA*
José-Carlos Mariategui *Lima, Peru*
Ian McLean *Uni of Western Australia, Perth*
Laura Mulvey *Birkbeck College, University of London, UK*
Gerardo Mosquera *Havana, Cuba*
Benita Parry *University of Warwick, UK*
Howardena Pindell *Stony Brook University, New York, USA*
Mario Pissarro *ASAI, Uni of Cape Town, South Africa*
Gene Ray *Berlin, Germany*
John Roberts *Uni of Wolverhampton, UK*
Gayatri Spivak *Columbia University, New York, USA*
Julian Stallabrass *Courtauld Institute, London, UK*
Victor Tupitsyn *Paris/Moscow*
Stephen Wright *Paris, France*
Slavoj Žižek *Institute for Social Sciences, Uni of Ljubljana, Slovenia*

EDITORIAL ADDRESS
Third Text, 2G Crusader House,
289 Cricklewood Broadway,
London NW2 6NX, UK
Tel: +44 (0)20 8830 7803
E-mail: thirdtext@btconnect.com

THIRD TEXT

CRITICAL PERSPECTIVES ON CONTEMPORARY ART & CULTURE

113 VOLUME 25 ISSUE 6 NOVEMBER 2011

SPECIAL ISSUE:	Ruins: Fabricating Histories of Time	
Guest Editors: Janice Leoshko and Padma Kaimal	Janice Leoshko and Padma Kaimal	
Janice Leoshko	Introduction: About Ruins	661
	On the Buddhist Ruins of Both Gaya and Bamiyan	667
Sarah Thompson	Recycling Ruins: The Critical Reception of John Aislabie's Work at Fountains Abbey and the Changing Function of the Gothic	675
Daniela Sandler	Counterpreservation: Decrepitude and Memory in Post-Unification Berlin	687
Saleema Waraich	Locations of Longing: The Ruins of Old Lahore	699
Gemma Carroll	The Ruin and the Ruined in the Work of Kurt Schwitters	715
Asja Mandić	The Formation of a Culture of Critical Resistance in Sarajevo: Exhibitions In/On Ruins	725
Carolyn Dean	Inka Ruins and the Discourse of Mystery	737
Amanda Sciampacone	Urban Ruin: James Baillie Fraser's Representation of the Black Hole Memorial of Calcutta	751
Emily Wroczynski	Walid Raad and the Atlas Group: Mapping Catastrophe and the Architecture of Destruction	763
Rose Tzalmona	Traces of the Atlantikwall or The Ruins that were Built to Last...	775
Barbara Marcoń	Hiroshima and Nagasaki in the Eye of the Camera: Images and Memory	787
Fiona Johnstone	Mark Morrisroe's Self-Portraits and Jacques Derrida's 'Ruin'	799
Contributors		811

Founded in 1987, *Third Text* is published by
Routledge on behalf of Black Umbrella with
financial assistance of the Arts Council England.

Black Umbrella is a registered charity, no. 11108974,
governed by a board of trustees: Marjorie Allthorpe-Guyton,
René Gimpel, Paul Goodwin, Merry Wyn Davies,
Joanna Mackle, Lord Bhikhu Parekh,
Ziauddin Sardar (Chair).

